

Porównanie tłumaczeń I Kronik 23:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy policzono Lewitów od trzydziestego roku życia wzwyż, ich liczba – głowa po głowie* – wynosiła trzydzieści osiem tysięcy.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A gdy policzono Lewitów od trzydziestego roku życia wzwyż, okazało się, że jest ich trzydzieści osiem tysięcy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lewitów policzono od trzydziestu lat wzwyż, a ich liczba według głów wynosiła trzydzieści osiem tysięcy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A policzono Lewitów od trzydziestu lat i wyżej; i był poczet ich według głów ich osób trzydzieści i ośm tysięcy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I policzono Lewity od trzydzieści lat i wyżej, i znalazło się ich trzydzieści i ośm tysięcy mężów.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kiedy policzono lewitów od trzydziestu lat wzwyż, liczba ich według spisu mężczyzn wynosiła trzydzieści osiem tysięcy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy zliczono Lewitów w wieku od trzydziestu lat wzwyż, wyniosła liczba mężczyzn, licząc według głów, trzydzieści osiem tysięcy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Lewici mający ponad trzydzieści lat zostali policzeni, a liczba mężczyzn według spisu wynosiła trzydzieści osiem tysięcy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Policzono lewitów, którzy mieli ponad trzydzieści lat, i było ich, licząc dokładnie, trzydzieści osiem tysięcy mężczyzn.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Policzono lewitów od trzydziestu lat wzwyż, a liczba ich wynosiła według głów 38. 000. mężczyzn.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і Левіти почислені були від тридцятьлітніх і вище, і їхнє число за їхньою головою було тридцять вісім тисяч мужів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	i policzono Lewitów od trzydziestu lat i wyżej; a ich liczba była według głów ich mężczyzn trzydzieści osiem tysięcy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Policzono zatem Lewitów w wieku od trzydziestu lat wzwyż; a ich liczba, głowa za głową, krzepki mąż za krzepkim mężem, wynosiła trzydzieści osiem tysięcy.

¹⁾ Lub: według ich głów.

²⁾ tysiąc, 𐤕𐤌, może oznaczać również oddział o nieokreślonej liczbie.